

SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC



**POTVRDENIE PREUKAZU ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI VYDANÉHO V SÚLADE S
POŽIADAVKAMI MEDZINÁRODNÉHO DOHOVORU O NORMÁCH VÝCVIKU,
KVALIFIKÁCIE A STRÁŽNEJ SLUŽBE NÁMORNÍKOV, 1978 V PLATNOM ZNENÍ**

**ENDORSEMENT ATTESTING THE ISSUE OF A CERTIFICATE OF COMPETENCY
UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS
OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978 AS
AMENDED**

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že preukaz odbornej spôsobilosti č.bol vydaný prektorý je plne kvalifikovaný v súlade s požiadavkami pravidla tohto Dohovoru v platnom znení a ktorý je oprávnený vykonávať nasledujúcu funkciu alebo funkcie, podľa príslušných požiadaviek ministerstva o minimálnom stave posádky:

The Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies that Certificate No..... has been issued to who has been found duly qualified in accordance with the provisions of regulationof the above Convention, as amended, and the lawful holder of this endorsement may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Ministry:

FUNKCIA / CAPACITY	OBMEDZENIA / LIMITATION APPLYING

Právoplatný držiteľ potvrdenia je oprávnený vykonávať nasledovné odbornosti na uvedenej úrovni (s uvedenými obmedzeniami), do(alebo do dátumu vypršania posledného predĺženia platnosti tohto potvrdenia uvedeného na zadnej strane):

The lawful holder of this endorsement is authorized to perform the following functions, at the levels specified, (subject to any limitations indicated) until.....(or until the date of expiry of any extension of validity of this endorsement as may be shown overleaf):

ODBORNOSŤ / FUNCTION	ÚROVEŇ / LEVEL	OBMEDZENIA / LIMITATIONS APPLYING

.....
Meno a priezvisko držiteľa / *Name and surname of the holder*

.....
Dátum a miesto narodenia držiteľa / *Date and place of birth of the holder*

Potvrdenie č Vydané dňa
Endorsement No. Issued on

Držiteľ tohto potvrdenia a preukazu spôsobilosti musí mať počas nalodenia ich originály k dispozícii (v súlade s pravidlom 1/2, ods. 11 uvedeného Dohovoru).
The original of this Endorsement and Certificate of Competency must be kept available in accordance with regulation 1/2, paragraph 11 of the Convention while its holder is serving on a ship.

.....
Podpis úradnej osoby / *Signature of duly authorized official*

.....
Meno a priezvisko úradnej osoby / *Name and surname of duly authorized official*

Podpis držiteľa preukazu spôsobilosti
Signature of the holder of the certificate

Úradná
pečiatka

Platnosť tohto potvrdenia sa predlžuje do
The validity of this endorsement is hereby extended until

Úradná pečiatka
Official seal
of

.....
Meno a priezvisko úradnej osoby / *Name and surname*
authorized official

Dátum potvrdenia
Date of revalidation

.....
Podpis úradnej osoby / *Signature of authorized official*

Platnosť tohto potvrdenia sa predlžuje do
The validity of this endorsement is hereby extended until

Úradná pečiatka
Official seal
of

.....
Meno a priezvisko úradnej osoby / *Name and surname*
authorized official

Dátum potvrdenia
Date of revalidation

.....
Podpis úradnej osoby / *Signature of authorized official*

Platnosť potvrdenia je päť rokov

Validity of endorsement is five years

SLOVENSKÁ REPUBLIKA
SLOVAK REPUBLIC



**POTVRDENIE O UZNANÍ PREUKAZU ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI VYDANÉHO
V SÚLADE S POŽIADAVKAMI MEDZINÁRODNÉHO DOHOVORU O NORMÁCH
VÝCVIKU, KVALIFIKÁCIE A STRÁŽNEJ SLUŽBY NÁMORNÍKOV, 1978
V PLATNOM ZNENÍ**

**ENDORSEMENT ATTESTING THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE OF
COMPETENCY UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON
STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR
SEAFARERS, 1978 AS AMENDED**

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky potvrdzuje, že preukaz odbornej spôsobilosti č vydaný pre štátnou správou, alebo v jej mene, je plne uznaný v súlade s požiadavkami pravidla I/10 tohto Dohovoru, v platnom znení, a jeho právoplatný držiteľ môže vykonávať funkciu alebo funkcie, podľa príslušných požiadaviek ministerstva o minimálnom stave posádky:

The Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic certifies that Certificate of Competency No. issued to by or on behalf of the Government of is duly recognized in accordance with the provisions of regulation I/10 of the above Convention, as amended, and the lawful holder of this endorsement may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Ministry:

FUNKCIA / CAPACITY	OBMEDZENIA / LIMITATIONS APPLYING

Právoplatný držiteľ potvrdenia je oprávnený vykonávať nasledovné odbornosti na uvedenej úrovni (s uvedenými obmedzeniami), do (alebo do dátumu vypršania posledného predĺženia platnosti tohto potvrdenia uvedeného na zadnej strane):

The lawful holder of this endorsement is authorized to perform the following functions, at the levels specified, (subject to any limitations indicated) until (or until the date of expiry of any extension of validity of this endorsement as may be shown overleaf:

ODBORNOSŤ / FUNCTION	ÚROVEŇ / LEVEL	OBMEDZENIA / LIMITATIONS APPLYING

.....
Meno a priezvisko držiteľa / *Name and surname of the holder*

.....
Dátum a miesto narodenia držiteľa / *Date and place of birth of the holder*

Potvrdenie č Vydané dňa
Endorsement No. Issued on

Držiteľ tohto potvrdenia a preukazu spôsobilosti musí mať počas nalodenia ich originály k dispozícii (v súlade s pravidlom I/2, ods. 11 uvedeného Dohovoru).
The original of this Endorsement and Certificate of Competency must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 11 of the Convention while its holder is serving on a ship.

.....
Podpis úradnej osoby / *Signature of duly authorized official*

.....
Meno a priezvisko úradnej osoby / *Name and surname of duly authorized official*

Podpis držiteľa preukazu spôsobilosti
Signature of the holder of the certificate

Úradná
pečiatka

Platnosť tohto potvrdenia sa predlžuje do
The validity of this endorsement is hereby extended until

Úradná pečiatka
Official seal
of

.....
Meno a priezvisko úradnej osoby / *Name and surname*
authorized official

Dátum potvrdenia
Date of revalidation

.....
Podpis úradnej osoby / *Signature of authorized official*

Platnosť tohto potvrdenia sa predlžuje do
The validity of this endorsement is hereby extended until

Úradná pečiatka
Official seal
of

.....
Meno a priezvisko úradnej osoby / *Name and surname*
authorized official

Dátum potvrdenia
Date of revalidation

.....
Podpis úradnej osoby / *Signature of authorized official*

Platnosť potvrdenia je päť rokov

Validity of endorsement is five years

